

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Pacific Region  
800 Burrard Street, Room 219  
800, rue Burrard, pièce 219  
Vancouver, B. C.  
V6Z 0B9  
Bid Fax: (604) 775-7526

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Public Works and Government Services Canada -  
Pacific Region  
800 Burrard Street, Room 219  
800, rue Burrard, pièce 219  
Vancouver, BC V6Z 0B9

<b>Title - Sujet</b> Physicians	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 21801-140104/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 21801-140104	<b>Date</b> 2014-08-27
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$XSB-005-7299	
<b>File No. - N° de dossier</b> XSB-4-37104 (005)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-09-05</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Armstrong, Wendy	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> xsb005
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (604) 775-7691 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (604) 775-7526
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**MODIFICATION NO 1**

Cette modification a pour but de répondre aux questions soumises par un fournisseur.

**Question :**

À l'Annexe A - Énoncé des travaux - point 11, il est indiqué que la semaine de travail est d'une durée maximale de 13 heures. J'imagine que c'est pour chacun des établissements. Dans le cas des établissements Kent et Mountain, le nombre d'heures de travail actuelles se monte à 14 heures par semaine (4 séances de 3,5 heures), ce qui dépasse déjà le maximum permis. C'est bien cela?

De plus, le nombre total d'heures permis à l'établissement est de 645, ce qui ne permet pas la tenue d'une clinique hebdomadaire de traitement à la méthadone. Y a-t-il moyen de modifier cela avant le dépôt de l'offre?

**Réponse :**

Le point 11.1 de l'Énoncé des travaux stipule que la semaine de travail est d'une durée maximale de 13 heures, mais ce ne sont pas tous les établissements qui auront besoin du nombre maximum d'heures allouées. L'établissement Kent devra avoir besoin de 10,5 heures par semaine. Le nombre total d'heures, 645, sera distribué de la manière suivante :

- séances médicales : 546 heures
- distribution de méthadone : 91 heures
- réunions : 8 heures

**Question :**

L'Autorisation des tâches doit-elle être remplie dans le cadre de l'offre ou après que le contrat ait été adjugé?

**Réponse :**

L'Autorisation des tâches sera remplie par le Service correctionnel du Canada après que le contrat ait été adjugé, mais avant le début des travaux.

**Question :****Annexe E**

Dois-je souscrire à une assurance responsabilité civile générale en plus de l'assurance contre la faute professionnelle?

**Réponse :**

Oui. Il existe une assurance à protection triple.

Under: 7.4.1 Autorité contractante

- Delete: Le responsable de l'offre à commandes est :  
Wendy Armstrong  
Spécialiste de l'approvisionnement  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Acquisitions - Région du Pacifique  
12e étage - 800, rue Burrard  
Vancouver (C.-B.) V6Z 2V8  
Tél.: (604) 775-7691  
Fax: (604) 775-7692  
Courriel : wendy.armstrong@pwgsc.gc.ca  
Le responsable de l'offre à commandes est chargé de l'émission de l'offre à commandes et de son administration et de sa révision, s'il y a lieu. En tant qu'autorité contractante, il est responsable de toute question contractuelle liée aux commandes subséquentes à l'offre à commandes passées par tout utilisateur désigné.
- Insert: Le responsable de l'offre à commandes est :  
Wendy Armstrong  
Spécialiste de l'approvisionnement  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Acquisitions - Région du Pacifique  
#219 - 800, rue Burrard  
Vancouver (C.-B.) V6Z 0B9  
Tél.: (604) 775-7691  
Fax: (604) 775-7692  
Courriel : wendy.armstrong@pwgsc.gc.ca  
Le responsable de l'offre à commandes est chargé de l'émission de l'offre à commandes et de son administration et de sa révision, s'il y a lieu. En tant qu'autorité contractante, il est responsable de toute question contractuelle liée aux commandes subséquentes à l'offre à commandes passées par tout utilisateur désigné.

Toutes les autres conditions demeurent inchangées.